



WESTMINSTER SCHOOL
THE CHALLENGE 2022
GREEK

Thursday 28 April 2022

Time allowed: 1 hour 30 minutes

Answers should be written in this booklet.

Please write in black or blue ink.

Please answer these questions before you start:

How long have you been studying Greek, and how many lessons do you have per week?

.....

Which textbook have you mainly been using?

.....

PLEASE NOTE:

Sections 1 and 2 have been designed for those candidates who have not done very much Greek yet. All candidates should attempt them. After doing them, any candidate may hand in his paper and leave.

Sections 3 and 4 contain more advanced material. Candidates who have not yet covered it are nonetheless very welcome to show us their linguistic acumen by giving it a try. In doing so, they cannot reduce their overall percentage.

Bear in mind that you may be able to use any part to help you with another: for example, vocabulary or grammar from a Greek sentence may help you to translate an English sentence into Greek.

Section 1

[40 marks]

Answer the questions on the following sentences.

1. πλουσιωτάτη τις ἐν τῇ ἀγορᾷ ἐκάθιζεν· ἄρ' ἠθέλησε δῶρα παρασκευάζειν ταῖς γυναίξιν; αὐταῖς γὰρ οὐκ οἰκία ἐστίν.

- i. What part of the adjective πλούσιος is πλουσιωτάτη?
- ii. In which tense is ἐκάθιζεν?
- iii. Explain the case of γυναίξιν. Change this noun into the same case in the singular.
- iv. Translate sentence 1 into English below.

2. The allies fled from their homes, but we did not send the brave soldiers to the other country.

- i. How would Greek show the contrast here between what the allies did and what we did?
- ii. How do the aorists of the Greek verbs for “fled” & “send” differ?
- iii. In what case will “homes” be? Why?
- iv. Translate sentence 2 into Greek below.

3. διὰ φόβον οἱ μὲν ἐκ τοῦ στρατοπέδου ἔβησαν οἱ δὲ ἠθελον μένειν καὶ σοῦ ἀκούειν. τί νῦν αὐτοῖς λέξεις;

- i. In which tenses are ἔβησαν and ἠθελον? What is the key difference between the ways in which the two tenses are formed?
- ii. Explain the use of μὲν ... δὲ combined with the article here.
- iii. In what case is σοῦ? Why?
- iv. Translate sentence 3 into English below.

4. We found the weapons in the boat. Since the weapons are very fine, they will save the Athenians. For now the Athenians are able to kill their enemies.

- i. Translate sentence 4 into Greek below.

Section 2: Answer both a. and b.

[Total: 60 marks]

a. Translate this passage into English on alternate lines.

[40 marks]

The Titan Prometheus takes pity on mankind, stealing fire to help them.

Προμηθεὺς ἦν εἷς Τιτάνων, καὶ ὁ πατὴρ αὐτοῦ ἦν ὁ τοῦ Δίος πάτρως. οἱ θεοὶ ποτε ἀνθρώπους ἐποίησαν, ἀλλὰ οἱ ἀνθρώποι κακοὶ ἦσαν, καὶ οἱ βίοι αὐτῶν μικροί. ὁ οὖν Προμηθεὺς ἤθελε βοηθεῖν τοῖς ἀνθρώποις, διότι οὐχ οἷοι τ' ἦσαν πέττειν, οὐκ ἔχοντες τὸ πῦρ. οἱ γὰρ θεοὶ ἀεὶ πῦρ εἶχον, ἀλλὰ ὁ Ζεὺς αὐτὸ κρύπτων τοὺς ἀνθρώπους ἐκώλυεν.

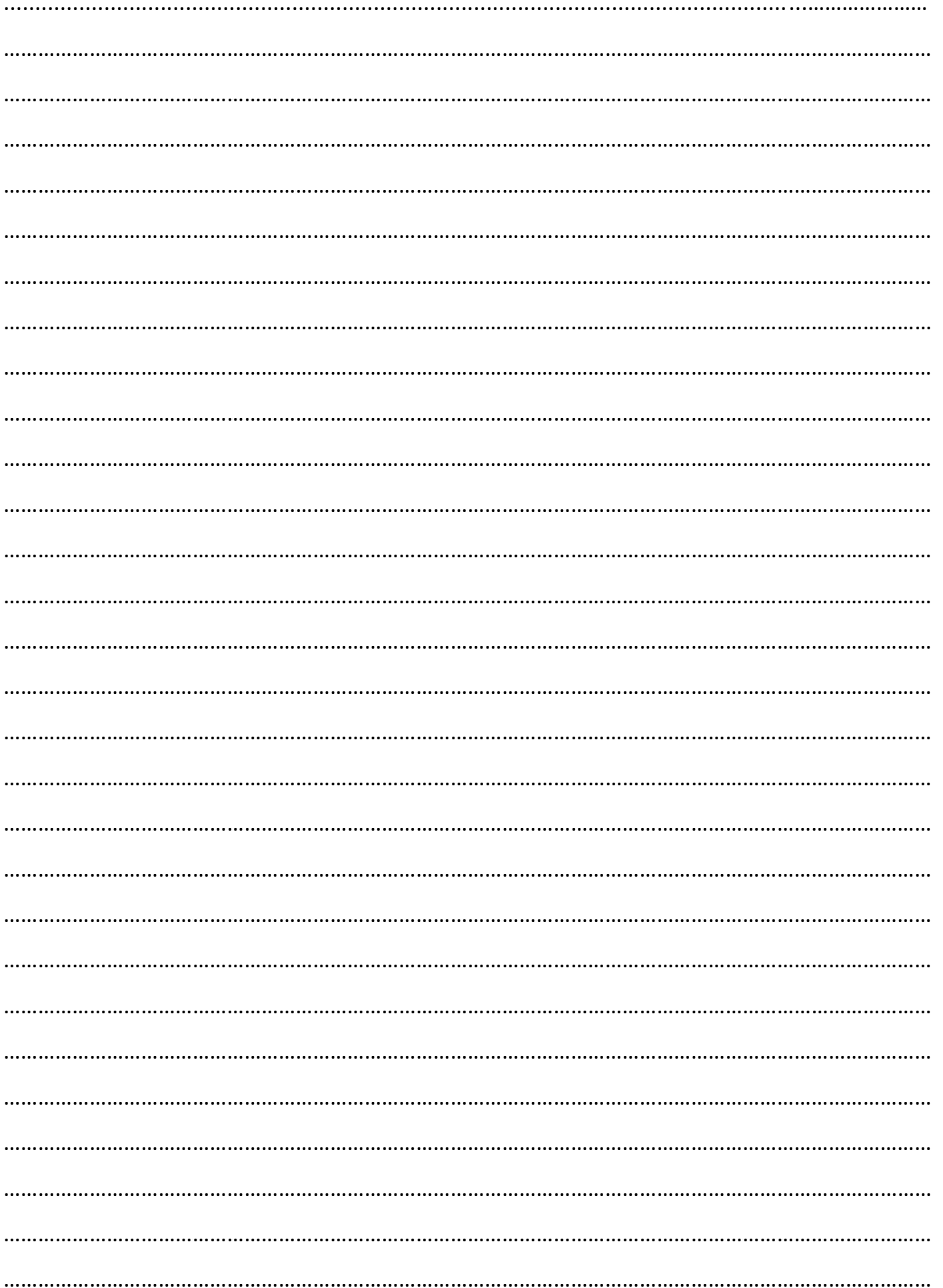
οἱ μὲν θεοὶ τὸ δεῖπνον ἤσθιον, ὁ δὲ Προμηθεὺς λάθρα λαμπάδα τινα ἐποίησε καὶ πῦρ ἔκλεψεν. κατέτρεχεν οὖν ἀπὸ τοῦ Ὀλύμπου, καὶ ἀνθρώπους ἠΰρεν. οἱ μέντοι ἀνθρώποι εἶπον, “τί φέρεις; τί τὸ φῶς ἐστίν;” ὁ οὖν Προμηθεὺς “λαμπάδα λαμβάνετε!” εἶπε, “τὸ πῦρ ὑμᾶς σώσει καὶ ἐξετε καλὸν βίον.” τὸ γὰρ δῶρον χρήσιμον ἦν, καὶ μετὰ τοῦ πῦρος μακρότεροι ἦσαν οἱ βίοι αὐτῶν. ὁ δὲ Ζεὺς πικρότατος ἦν, καὶ ἐκέλευσεν ἀετὸν καθ' ἡμέραν ἐσθίειν τὸ τοῦ Προμηθέως ἥπαρ.

Names

Προμηθεὺς (gen. -έως)	Prometheus (m.)
Τιτάν, -ἄνος	Titan (m.)
Ζεὺς (gen. Δίος)	Zeus (m.)
Ὀλυμπος, -ου	Olympus (m.)

Vocabulary

πάτρως	uncle (m.)
ποτε	once
ἐποίησα	aoist of ποιῶ, “I make”
βοηθῶ	I help (+ dative)
πέττω	I cook
πῦρ, πῦρος	fire (n.)
λάθρα	secretly
λαμπάς, -άδος	torch (f.)
φῶς	light (n.)
πικρός	angry
ἀετός	eagle (m.)
καθ' ἡμέραν	every day
ἥπαρ	liver (n.)



- b. Each of the following sentences has been translated for you, but in each Greek version there are **two** grammatical mistakes. Please circle and correct the mistakes.

[20 marks]

1. μετὰ τοὺς φίλους, προσέβαινε πρὸς τοὺς Ἀθῆνας.

With his friends, he was going towards Athens.

i.

ii.

2. ἐθέλω τὸν ἄθλον ἔχω διὰ τὴν σοφίαν.

I want to have the prize because of wisdom.

i.

ii.

3. οὐ τάσσειν τὸ ναυτικὸν μετὰ τὴν ναυμαχίαν.

Don't draw up the fleet after the sea-battle.

i.

ii.

4. ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ὁ στρατιῶτος σοφῶς εἶπον.

In the assembly, the soldier spoke wisely.

i.

ii.

5. οἱ κριταὶ ἡμεῖς πείθουσι τὰς βίβλους πέμπειν.

The judges will persuade us to send the books.

i.

ii.

Section 3

[60 marks]

You may find other sentences or sections helpful for particular vocabulary or grammar.

a. Translate into English: (3 x 5 = 15 marks)

1. ὁ ποιητὴς εἶπεν ὅτι πάντες οἱ σύμμαχοι ἐν τοῖς ἄγροισι ληφθέντες ἐν κινδύνῳ εἰσίν.

.....
.....

2. αἱ μητέρες, καίπερ πολλοὺς στρατιώτας ἰδουσαι, δεῖπνον μέγιστον παρεσκεύασαν.

.....
.....

3. ἄρα ἤκουσας τὴν στρατίαν δι' ὀλίγου ἡμῖν προσβαλοῦσαν; δεῖ κρύπτεσθαι ἵνα τὴν ὀργὴν αὐτῆς ἐκφύγωμεν.

.....
.....

b. Translate into Greek: (3 x 15 = 45 marks)

1. Slave, send a letter to my father quickly! For he said that he wanted to know the truth.

.....
.....

2. Although the Spartans were few, they fought so bravely that they easily won.

.....
.....

3. Since the brothers thought that their mother was wise, they gave her many presents so that she might be happy.

.....
.....

Section 4

[40 marks]

Translate this passage into English on alternate lines.

The Macedonians eventually defeat the Athenians and many Athenians go into hiding. The politician Demosthenes is tracked down by exile-hunters, but he kills himself before they can arrest him.

οἱ Ἀθηναῖοι καὶ κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλασσαν ἐνικήθησαν. πολλοὶ δὲ ἔφυγον ἀπὸ τῶν οἰκιῶν ὡς μισοῦντες τοὺς Μακεδόνας. ὁ οὖν τῶν Μακεδόνων ἄρχων ἐξέπεμψε φυγαδοθήρας ἵνα φονεύσωσι τούτους. ὁ δὲ Δημοσθένης, ὃς πρότερον ἔλεγεν ὅτι αἰσχιστον εἶη τοῖς Ἀθηναίοις γενέσθαι τοῖς τῶν πολεμίων δούλοις, ἔκρουσεν ἑαυτὸν ἐν ἱερῷ νομιζῶν ἐκεῖ ἔσεσθαι ἀσφαλῆς.

5

τῶν μέντοι φυγαδοθηρῶν ἀφικομένων, ὁ Δημοσθένης ἤρετο εἰ ἔξεστι γράψαι ἐπιστολὴν μικρὰν πρὸς τοὺς φίλους. εὐθύς δὲ κάθισας καὶ λαβὼν τὸν κάλαμον βία ἔδακεν: εἰδὼς γὰρ ὅτι φάρμακόν τι ἔνεστιν, ἤλπιζεν ἀποθανεῖσθαι. γέλασας δὲ ἐβόησεν· “βάλετε τὸ σῶμά μου πρὸς τοὺς κύνας.” ἔπειτα δὲ ἐπειράσατο μὲν ἐκβῆναι διὰ τῆς θύρας, οἱ δὲ πόδες ἤδη ἀσθενεῖς ὄντες οὐκ ἐπίθοντο τῷ ἑαυτῶν δεσπότῃ.

10

Names

Μακεδόνες, Μακεδόνων, οἱ
Δημοσθένης, Δημοσθένους, ὁ

the Macedonians, the people of Macedon
Demosthenes

Words

φυγαδοθήρας, φυγαδοθήρου, ὁ
κάλαμος, καλάμου, ὁ
δάκνω, ἀστ. ἔδακον
φάρμακον, φαρμάκου, τό
κύων, κυνός, ὁ

exile-hunter
pen
I bite
poison
dog

